



Associazione Cappella Musicale
San Francesco da Paola di Reggio Emilia



Reggio Emilia
marzo - dicembre 2018

SOLI DEO GLORIA

XIV edizione

Organi, Suoni e Voci della Città

www.solideogloria.eu

Concerto in ricordo di **Adriana Cavallini**

Con il contributo di



DIOCESI
REGGIO EMILIA - GUASTALLA
Ufficio Beni Culturali
e Nuova Edilizia di Culto

Comuni di
Albinea
Bibbiano
Casina
Castelnovo ne' Monti
Quattro Castella
Rubiera
Sant'Ilario d'Enza
San Martino in Rio



Venerdì 1 giugno 2018, ore 21

Reggio Emilia

Chiesa Cattedrale di Santa Maria Assunta

Piazza Prampolini

**Kantorei und Collegium musicum
der Stiftskirche Herrenberg**

**(Solisti, Coro e Orchestra
dell'Abbazia di Herrenberg, Germania)**

Ulrich Feige *direttore*

Franz Joseph Haydn

(Rohrau, 31 marzo 1732 – Vienna, 31 maggio 1809)

Tre cori dall'Oratorio "La Creazione" (*Die Schöpfung*)
per soli, coro e orchestra (Hob. XXI: 2)

*Stimmt an die Saiten, ergreift die Leier!
Die Himmel erzählen die Ehre Gottes
Singt dem Herren, alle Stimmen!*

Concerto in do maggiore
per organo, due oboi e archi (Hob. XVIII: 2)
Allegro moderato – Adagio – Allegro

Missa in Angustiis "Nelsonmesse" in re minore
per soli, coro e orchestra (Hob. XXII: 11)

*Kyrie
Gloria
Credo
Sanctus
Agnus Dei*

Franz Joseph Haydn

Tre cori dall'Oratorio "La Creazione" (*Die Schöpfung*)
per soli, coro e orchestra (Hob. XXI: 2)

1. Accordate le arpe, prendete la lira!

Coro

Stimmt an die Saiten, ergreift
die Leier! Lasst euren
Lobgesang erschallen!
Frohlocket dem Herrn, dem
mächtigen Gott! Denn er hat
Himmel und Erde bekleidet in
herrlicher Pracht.

*Accordate le arpe, prendete la
lira! Fate echeggiare il vostro
giubilo! Esaltate il Signore, e
la sua Onnipotenza! Perché
egli ha rivestito il ciclo e la
terra di meraviglie e
splendore.*

2. I cieli inneggiano alla gloria di Dio

Terzetto e Coro

Die Himmel erzählen die Ehre
Gottes, und seiner Hände Werk
zeigt an das Firmament.

*I cieli inneggiano alla gloria
di Dio e il firmamento mostra
l'opera delle Sue mani.*

Gabriele, Uriele, Raffaele

In alle Welt ergeht das Wort,
jedem Ohre klingend, keiner
Zunge fremd.

*Il Verbo si diffonde nel mondo,
risuona in ogni orecchio e non
è estraneo a nessuna lingua.*

Coro

Die Himmel erzählen die Ehre
Gottes, und seiner Hände Werk
zeigt an das Firmament.

*I cieli inneggiano alla gloria
di Dio e il firmamento mostra
l'opera delle Sue mani.*

3. Cantate al Signore, tutti in coro!

Coro

Singt dem Herren, alle
Stimmen! Dankt ihm alle seine
Werke! Lasst zu Ehren seines
Namens Lob in Wettgesang
erschallen! Des Herren Ruhm,
er bleibt in Ewigkeit. Amen.

*Cantate al Signore, tutti in
coro! RingraziateLo tutti per
la Sua opera! Ad onore del
Suo nome lasciate echeggiare
i canti di lode!
Sia gloria al Signore in
eterno. Amen.*

*Missa in Angustiis “Nelsonmesse” in re minore
per soli, coro e orchestra (Hob. XXII: 11)*

Kyrie

1. Kyrie eleison (Soli, Coro)

Kyrie eleison, Christe eleison.

Gloria

2. Gloria in excelsis Deo (Soli, Coro)

Gloria in excelsis Deo.

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens.

Domine Fili unigenite, Jesu Christe.

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

3. Qui tollis (Soli, Coro)

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

Qui sedes ad dexteram patris, miserere nobis.

4. Quoniam tu solus Sanctus (Soli, Coro)

Quoniam tu solus Sanctus,
tu solus Dominus,
tu solus Altissimus, Jesu Christe.
Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris.
Amen.

Credo

5. Credo in unum Deum (Coro)

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem coeli et
terrae, visibilium omnium et invisibilium.
Et ex Patre natum ante omnia saecula.
Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.
Genitum, non factum, consubstantialem Patri per quem omnia facta
sunt.
Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de
coelis.

6. Et incarnatus est / Crucifixus (Soli, Coro)

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: Et homo
factus est.
Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato, passus et sepultus
est.

7. Et resurrexit (Soprano solo, Coro)

Et resurrexit tertia die, secundum scripturas.
Et ascendit in coelum: sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est cum gloria, judicare vivos et mortuos: cujus
regni non erit finis.
Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: Qui ex Patre
et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per
Prophetas.
Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi.
Amen.

Sanctus

8. Sanctus (Coro)

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Osanna in excelsis.

Benedictus

9. Benedictus (Soli, Coro)

Benedictus qui venit in nomine Domini.
Osanna in excelsis.

Agnus Dei

10. Agnus Dei (Soli)

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem.

11. Dona nobis pacem (Coro)

Dona nobis pacem.
Agnus Dei: dona nobis pacem.

Si ringraziano

**Sua Ecc.za Rev.ma Mons. Massimo Camisasca
Don Daniele Casini
Famiglia Terrachini – Sidoli**

per la disponibilità e la preziosa collaborazione

Gli interpreti

La Kantorei e Collegium musicum della Stiftskirche Herrenberg è un grande coro misto che con i suoi 90/100 componenti include caratteristiche ed età molto diverse: i membri hanno infatti tra i 17 e i 70 anni. La Kantorei ha nel suo repertorio l'intero programma classico della musica sacra per coro e orchestra tra cui il "Messiah" di Händel; "l'Oratorio di Natale", la "Passione secondo Giovanni", la "Passione secondo Matteo", la "Messa in si minore", il "Magnificat" e i Mottetti di Bach; la "Creazione" di Haydn; la "Messa in do minore" e il Requiem di Mozart; il Requiem di Brahms; gli Oratori "Paulus" e "Elias" di Mendelssohn.

Inoltre, la Kantorei si dedica regolarmente anche allo studio ed all'interpretazione della musica romantica tra cui spiccano l'Oratorio "Das Sühneopfer des neuen Bundes" (il Sacrificio espiatorio della Nuova Alleanza) di Carl Loewe; la "Passione" e "L'Oratorio di Natale" di Heinrich von Herzogenberg, la "Petite Messe Solennelle" di G. Rossini. Inoltre le Cantate ed i Mottetti della famiglia Bach, della scuola tedesca settentrionale e di Mendelssohn rappresentano un altro punto di forza del coro.

I musicisti che accompagnano il coro appartengono al "Collegium Musicum", partner strumentale storico della Kantorei.

La Kantorei ha partecipato, con grandi ed entusiastici riscontri, a numerosissimi concerti in Germania ed all'estero: Amburgo, Lubeca, Berlino, Lipsia, Dresda, Eisenach, Görlitz, Breslavia, Londra, Milano, Siena, Padova, Grosseto, Bologna, Lione.



Il monogramma di J. S. Bach

Le iniziali J S B sono presenti due volte,
da sinistra a destra e viceversa, specularmente,
a formare un intreccio sovrastato
da una corona di dodici pietre (7 + 5).

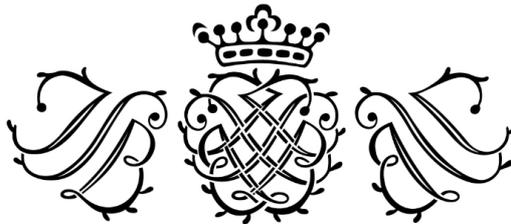
Il monogramma illustra il motto *Christus coronabit crucigeros*
(Cristo incoronerà coloro che portano la Croce),
utilizzato da Bach come

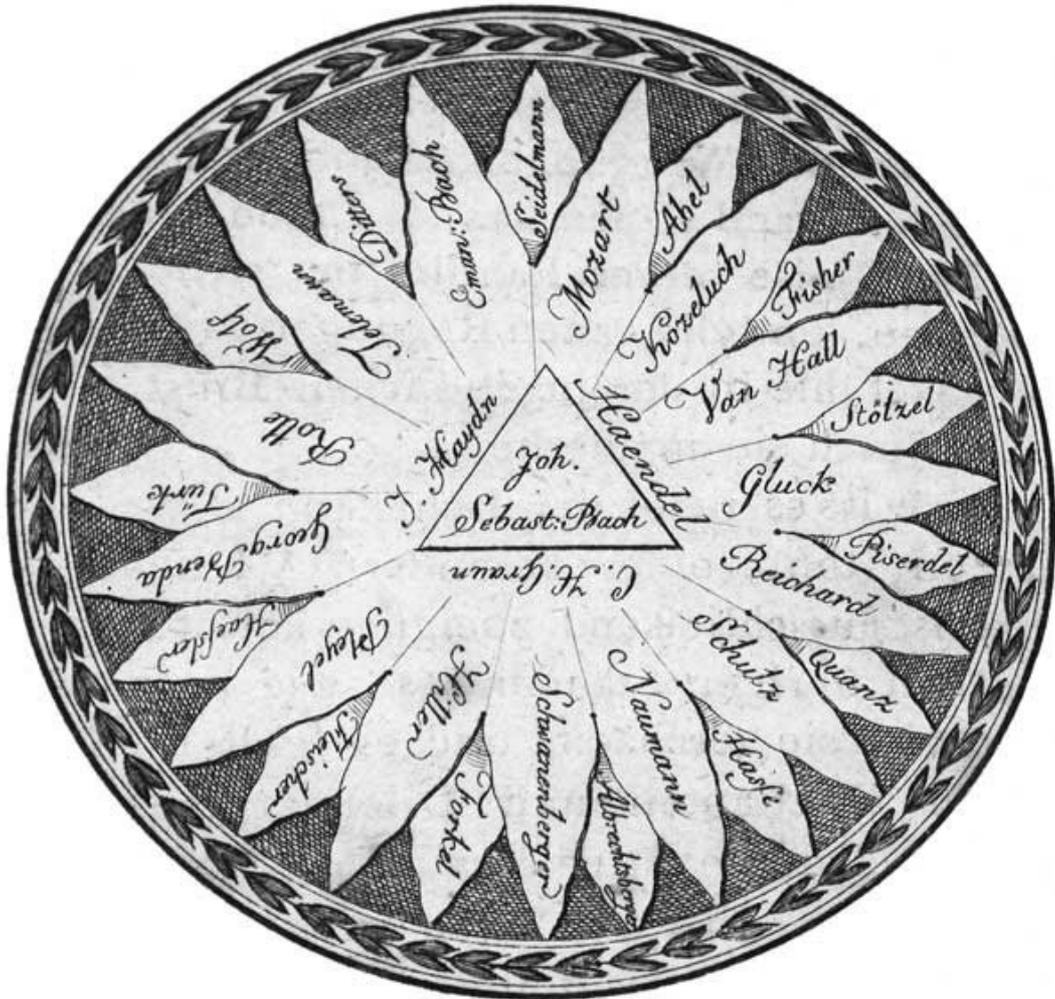
symbolum enigmatico nel *Canone doppio sopr' il soggetto* BWV 1077
(1747; il canone è basato sullo stesso modulo del basso delle
Variazioni Goldberg e la sua linea melodica di cinque note, una sorta di
lamento cromatico, presenta analogie con la *Variazione XXV*).

Al centro del monogramma è possibile identificare

la lettera greca χ , simbolo cristologico la cui forma richiama
ovviamente la Croce, nonché iniziale della parola *Christós* in greco.

Nell'intreccio delle proprie iniziali Bach
dunque 'porta la Croce' (*crucigeros*),
e la corona celeste viene così posta sopra al *symbolum*,
poiché *Christus coronabit crucigeros*.





August Friedrich Christoph Kollmann (1756 - 1829)

Die Sonne der Komponisten

Il Sole dei compositori

«Allgemeine musikalische Zeitung», n. 5, 30 ottobre 1799, p. 104.

ne si nota dall'immagine, il centro del 'sole' dell'arte compositiva tedesca viene considerato, ancora nel 1799 (ma già nel 1799, se ci si riferisce alla pretesa 'riscoperta' bachiana da parte di F. Mendelssohn), proprio Johann Sebastian Bach; l'iconografia impiegata rassomiglia volutamente il triangolo che contiene l'occhio di Dio, da cui emanano raggi luminosi.

Il prossimo concerto

Giovedì 8 giugno 2018, ore 21

RUBIERA

Oratorio della Santissima Annunziata

Via Emilia Centro

Leonardo Pini

liuto e chitarra classica

**Giovanni Basile, Federico Bigi,
Leonardo Pini, Leonardo Renzi,
Lorenzo Tamagnini**

organo

Musiche di

G. Frescobaldi, C. Merulo, A. de Cabezón

Sponsor

BPER:
Banca

Sponsor tecnico



PALAZZO DEL CAPITANO DEL POPOLO